

THE ROTARY CLUB OF CHOSHI

銚子ロータリークラブ会報

国際ロータリー第2790地区

創立 昭和32年3月23日

RI承認 昭和32年4月15日

会長 信太 秀紀

副会長 宮内 龍雄

幹事 田中 英子

会計 金子 芳則

2014~2015年度 RIテーマ

ロータリーに輝きを

LIGHT UP ROTARY

2014~2015 RI会長 ゲイリー C. K. ホアン

Rotary



例会日時 毎週水曜 12:30~

例会場 銚子商工会館 5F大会議室

事務所 銚子市三軒町19-4

銚子商工会館内

電話 0479-25-3111(会館)

0479-23-0750(専用)

ファクス 0479-25-8789

E-mail rotary@choshinet.or.jp

URL <http://www.tcs-net.ne.jp/~crc>

第2854号 (2015年6月3日発行)

今週のプログラム

「千葉県立銚子商業高等学校の歩み」

銚商会

大八木 鷹次様

前回例会報告 (5月27日)

点 鐘: 信太 秀紀会長

ロータリーソング: 「それでこそロータリー」

ビジター紹介:

交換留学生 Andrew Scott DAVEY 君

会長挨拶



みなさんこんにちは！私は今年度国際奉仕ダバオ盲学校支援プロジェクトへ向けて英語を勉強してきましたが、本質を捉える英語学習は実に楽しいものでした。霜村和久「ヤワらか英語頭を作る英作文教室」によりますと、will は「~でしょう。」と訳すべきでなく、「必

ず~する。」であり、「may」は「半々だ。」が正しい訳だそうです。ですから、

It will rain tomorrow. 「明日は100%必ず雨です。」

It may rain tomorrow. は「明日が雨の確率は50%です。」

今日から「will」は100%の強い意志、「may」は50%の確率、と覚えてしまってください。こ

れで全て大丈夫です。ターミネーターの有名なセリフに I'll be back.がありますが、これは「私は必ず戻ってくる。」という意味です。もしこれが「I may be back.」なら「もどって来れるかどうかは半々だ。」という意味になります。また、英訳する場合のコツは子供にも分かるようなメッセージに変えて伝えるということです。

「忘れ物ないわよね？」は 簡単に Everything OK?でいいですし、例えば「猫の手も借りたい！」は I want to borrow Cat's Hand.では意味不明です。

「私は忙しい！」という意味ですので「I'm busy.」が正しいのです。「彼女はパリに留学しています。」は、パリで勉強している、という意味ですので、She is studying in Paris.です。難しく考える必要はありません。「そんな朝飯前だ。」を It's before breakfast.としてはわけがわかりません。

「It's easy.」が正しいのです。最後に「いやー、うちはカカア天下だから。」を英訳してみましよう。意味を伝えればいいのですから、

I always say yes to my wife.

「私は妻にいつもハイしか言えない。」

My wife is the law to me.

「私の妻は私にとって法そのものだ。」

My wife is my commander.

「私は妻の命令には絶対服従である(妻は私の指揮官である)。」

どれも正しい名訳であります(笑)。



第2790地区

ガバナー 宇佐見 透 (千葉幕張RC)

広報・会報委員会 委員長 宮内 清次

副委員長 石毛 充 委員 越川 信一、兒玉 英子

幹事報告

【週報拝受】

- 2015年6月のローターレポート1ドル=118円
- 君津ロータークラブ FAX番号変更のお知らせ
…ガバナー事務所
- 第2790地区RLI卒後コース登録ご案内
…RLIリーダー中村博亘様

【例会変更】

- 佐原香取RC
6月1日(月)クラブ協議会および新旧委員長会議
移動例会点鐘17時 つる吉
22日(月)ファイアサイドミーティング開催の為休会
29日(月)さよなら例会 テスラー吉庭 点鐘19時
八日市場RC
6月2日(火)例会変更分として5日(金)~6日(土)
親睦旅行に振替
23日(火)夜間例会 さよなら例会(家族会)
点鐘18時半 黄鶴
30日(火)定款第5条第1節により休会
佐原RC
6月18日(木)夜間移動例会 点鐘18時半 寿茂登
25日(木)定款第6条第1節により休会
成田空港南RC
6月25日(木)夜間移動例会(行木年度最終例会)
あづま庵
旭RC
6月26日(金)夜間例会 点鐘6時半 黄鶴

会員の記念日

- ☆結婚記念日：岡根 清会員(5月23日)
：杉山俊明会員(5月27日)

ニコニコBOX

- ☆坂本尚史会員



家族旅行ではお世話になりました。大いに楽しませて頂きました。グランクラスも素晴しかったです。

- ⇒ 交換留学生 Andrew 君に助成金を支給する



卓話

親睦旅行に参加して

猿田 正城会員(パスト会長)

晴天に恵まれ、爽やかな5月の緑一色の中を楽しみ旅でありました。参加出来てよかったと本当



に思いました。

ガバナー月信の5月号に、地区内で毎年親睦旅行を行っているクラブは93%、その中で一泊以上の旅行をしているクラブ

は約半数と載っていました。親睦を深めるにはやはり旅行が一番です。欲を言えば半数以上の参加者が欲しいと思います。

金沢へは、開通したばかりの北陸新幹線で行きました。それもグランクラスで行きましたので、これについてのお話をいたします。

12両編成の先頭車両で、左に二席、右に一席で6列の定員18名でした。東京10時8分に出発しますと、[いい日旅立ち]の音楽が流れ、若くて美しいアテンダント2名によるご挨拶があって、おしぼりが配られました。足もとにはグレーのスリッパが用意してありました。

リクライニングシートの扱い方を確かめ、テーブルを出してみますと、「テーブルをご用意いただきありがとうございます。」とアテンダントがすぐに飲み物や食事の注文を取りに来ました。

食事は和食と洋食とあり、私は和食を選びました。折箱の弁当で、左側3分の1に、筍の炊き込み御飯、右側3分の2に、桜麩・帆立・鶏肉・里芋・人参・カマボコなど15品目の煮物が入っていました。

食事が終わった頃、車内の照明が少し暗くなりました。富山駅に近づくと、丸みがかかった小さめの窓から、標高3000メートル級の立山連峰が見えました。太陽の光がキラキラと残雪に輝いていて息を飲むほどの美しさでした。12時39分に金沢駅に到着しました。

灰谷委員長をはじめ参加者のご配慮を頂き、夫婦で参加した、坂本先生、内田先生、私どもの6名は、忘れられないグランクラスの旅を楽しむことが出来ました。ありがとうございました。

猿田神社 宮司

東京～金沢間料金

普通	指定席	14,120円
グリーン	〃	18,750円
グランクラス	〃	26,970円

親睦旅行に参加して

田中 英子会員(幹事)

5月23日より「金沢・片山津温泉1泊2日の旅」に総勢16名で行って参りました。金沢は「弁当忘れても、傘忘れするな」と言われるほど、お天気が変わり易いにもかかわらず、2日間とも晴天に恵まれ、2日目は汗ばむほどの陽気でした。

今回は家族親睦旅行に相応しく、3組のご夫婦が参加して下さいました。行きの新幹線では、一列車に18席しかない、「グランクラス」が6席とれたということで、灰谷親睦委員長の粋な計らいで、3組のご夫婦に乗車して頂きました。きっとハネムーンならぬ、フルムーンを満喫して頂いたのではないのでしょうか。また、普通席に乗車した残り10名はグランクラスに負けじと、飲んで食べて、大人の遠足を十分満喫致しました。



金沢に到着後、兼六園、金沢城、ひがし茶屋街を見学したあと、1時間ほどバスを走らせ、今宵の宿、「矢田屋松濤園」に到着。各自温泉に入るなど一息ついたところで、宴会がスタート。

広い座敷に16名、最初はお隣同士で談笑しながらの夕食でしたが、お酒が進むにつれ、いよいよカラオケに突入。皆さんが歌い易いようにと、まず口火を切ったのは、いつもおもてなしの心を忘れない、「元祖オンチーズ」のメンバーである灰谷親睦委員長と、石毛SAA。御存じの方も多いたとは思いますが、何を隠そう、あの有名なエンターテナー、「元祖オンチーズ」は去年の家族親睦旅行で誕生したのであります。

思い起こせば去年の家族親睦旅行で、「次年度会長幹事でデュエットを！」と言われ、信太会長とデュエットしてから早一年。宴会の席でデュエットする宮内龍雄・佐藤直子次年度会長幹事のお姿を見ながら、「今年度も残りあと1か月余りか」と思ったら、ちょっと感慨深いものがありました。一夜明けて、宿を出発。皆で近江市場を散策後、予定通り金沢21世紀美術館鑑賞組と、急遽宮内龍雄会員の肝いりで、前田家伝来の刀が見られるという石川県立美術館鑑賞組に分かれて、金沢の芸術を堪能致しました。そして、今回の旅最後のイベント、文化財に指定されている、金沢町屋料亭「壽屋」での昼食。料亭に到着すると、着物姿の女性に出迎えられ、築150年を超える、一番歴史のあるお部屋に通されました。座敷から見える新緑のお庭からの心地よい風を感じながら、自然と居住まいを正してしまうような、そんな雰囲気の中、着物姿の女性たちが、一つ一つ丁寧に私たちをもてなしてくれました。料亭での昼食は、日頃家族の食事の支度に追われている私にとって、非日常的な空間で、季節の食材を盛り込んだ、一品一品手の込んだ非日常なお食事を頂く。何という贅沢でしょう！これぞ旅の醍醐味！今年度信太会長のテーマとなっております、「品格」ある銚子ロータリークラブに相応しい旅の締めくくりとなりました。最後に、ゴールデンウィー

クをはさみ、公私にわたりお忙しい中、お骨折り頂いた灰谷親睦委員長、また、当日サポート頂いた櫻井親睦委員、石毛SAA、大岩カメラマン、そしてご参加頂きました皆様に、この場をお借り致しまして心よりお礼申し上げます。楽しい旅行ありがとうございました。

豊田商事(株) 監査役

灰谷 充史会員 (親睦活動委員長)



今回の親睦旅行を企画・運営致しました親睦活動委員長の灰谷より、この度の旅行に関してご報告致します。

私からは、親睦旅行の準備に関わるお話、ならびに旅行にて気付いたことについてお話をしたいと思います。

まずは、今回は3組のご夫婦にご参加頂き、大変嬉しく思っております。今年度の親睦活動委員会の方針に「会員家族との親睦を深めること」を掲げており、今回の旅行を通じてその実現を図ることが出来たのではないかと考えております。

皆様にご参加頂いたのは、目的地が今、旬の金



沢であったこと、そして北陸新幹線を組み込んだ旅行であったことが大きかったかと思いますが、旅行の日程となった5月23日・24日は、生憎、金沢で郵便局関連の全国大会が開かれ、1万人の方が集まっていた週末でした。よって、新幹線も宿もバスも全て大混雑であり、行程を組むことには大変な困難が伴いましたが、その様な状況の中、今回の旅行を組み立て、壽屋という老舗料亭までご紹介いただきました近畿日本ツーリストの児玉様には大変感謝しております。

さて、上記の状況にも関わらず行程を組むことが出来たおかげで、素晴らしい金沢の二日間を、晴天の下、満喫することが出来ました。

冒頭、猿田会員の卓話がありましたが、グランクラスでの北陸新幹線の旅に大変なご満足を頂いた様子がうかがえ、わたくしとしても大変有り難く感じております。普通指定席の旅も、和気あいあいと楽しいひと時でしたので、参加頂いた16名全員にご満足を頂き、苦勞して予約をした甲斐があったと思います。

さて、この二日間では新たな発見が幾つかありました。詳細は割愛致しますが、普段のお付き合いでは決して過ごせない時間を共に過ごすことにより、より深く更に皆様を理解することが出来たと思います。また、これは変わらぬことですが、やはり白濱会員は歌声が素晴らしく、男前でした。わたくしも見習いたいと思います。

あっという間の二日間でしたが、楽しい親睦旅行とすることが出来たのも、ひとえに皆様のご理解とご協力があったからこそと考えます。この場を借りて御礼を申し上げ、わたくしの家族親睦旅行に関する卓話を終わりたいと思います。有難うございました。

東京海上日動火災保険(株) 銚子支社長

委員会報告

佐藤直子青少年奉仕委員長



出前教室の実施について

開催日 平成27年6月3日(水)
開催場所 銚子市立第二中学校
14:20~15:10
講師 小林 昭弘会員
会長幹事・次年度会長幹事、5名で出席いたします。よろしくお願ひいたします。

会 員 投 稿 欄

ささやかな職業奉仕

上総泰茂会員(パスト会長)

私の職業は主にアルコール飲料を扱う「卸売業」です。ビールや酒類の販売会社と名乗っていますがメーカーさんから酒販店さんへの商品の円滑な流通が現在の仕事になっています。祖父が起業し父から継いで携わっています。職業選択で目移りせず仕事に就いたのは長男という洗脳と祖父や父が自分の仕事に自信を持っているように見えたからかもしれません。新生町から芦崎町に移転し30数年過ぎました。



その間に営業環境は大きく変わりました。特に平成に変わってからはかつて元気で安定していた町の多くの酒店さんは縮小あるいは廃業し代わりにディスカウント店や資本力のあるスーパー、コンビニなどがお酒を買う場所になってきました。チラシの価格競争に始まり、酒免許が緩和されたことが大きく影響しました。新しい職業が生まれ一気に社会から支持され従来の職業の価値が下がったわけです。もちろん一部で突出したお店もありますが店主の高齢化やシャッター通りの商店街が

増え様変わりしています。

私の職業の間屋業も従来の酒店さんがおもな取引先ですので酒店の低迷の影響で県内の同業者の半数以上が廃業あるいは吸収合併され職業奉仕の機会も無くなってしまいました。

お酒や電化製品を買う立場からすれば競争して価格がより安いお店が選ばれます。ご奉仕価格という言葉がありますが価格競争が職業奉仕に繋がると言えなくもありません。が、しがらみ無しの価格競争は漠然とした職業倫理や人間関係より力関係が優先され参加するにも限られてきます。

価格や便利さでお客様の支持を得て拡大していく前向きで華々しい職業奉仕がある一方で雇用や消費の経済活動の循環に参加しながら職業(職場)をなんとか継続していくこともささやかながら社会に奉仕することになるのでは。そのためには?と思ひ直しています。東邦酒類販売(株) 代表取締役

【出席報告】

会員総数 44名 出席計算 42名
出席: 32名 欠席 10名 出席率 76.19%
欠席: 伊東君・栢尾君・越川君・小林君
宮内榮君・大里君・杉山君・遠山君
富永君・内田君

【M U】

5/22 : RAC 例会 丸山君・坂本君
5/25 : 分区ゴルフ大会
丸山君・宮内(龍)君・小林君・杉山君
5/26 : 銚子東 RC 大岩君・杉山君
5/28 : 千葉科学大学留学生交流会(参加16名)
灰谷君・石毛君・金子君
上総君・丸山君・宮内(秀)君・宮内(龍)君・大岩君
坂本君・佐藤君・信太君
高木君・高橋君・遠山君
植田君・内田君

【ニコニコ】

ニコニコ BOX	¥ 3,000	計 ¥519,000
スモールコイン	¥ 3,110	計 ¥ 63,551
米山 BOX	¥ —	計 ¥ 57,033
希望の風	¥ —	計 ¥377,471

次週のプログラム (6月10日)

「夜間移動例会 新旧クラブ協議会」

会場: キャルネ・ド・サントウール

点鐘 6時

送迎バス: 体育館 5時20分
銚子駅丸通駐車場前 5時25分
市役所 5時30分